



明杨学桥集团

www.abcdv.net

留学德国

全攻略

Studium in Deutschland

■ 主 编: 杨 峥 副主编: 李继源
■ 总策划: 田 巍

材料手续

审核详解

申请大学

德国生活

专家指导

打工实习

中国宇航出版社



集团 www . a b c

G649.516
Y332:1

G649.516

Y332

-37

留学德国 全攻略

Studium in Deutschland

■ 主 编:杨 峥 副主编:李继源
■ 总策划:田 巍

中国宇航出版社

图书在版编目(CIP)数据

留学德国全攻略/杨峥主编. —北京: 中国宇航出版社, 2004 5
ISBN 7-80144-792-1

I. 留... II. 杨... III. ①留学生教育—概况—德国 ②出入境管理—概况—德国 IV.
①G649.516 ②D751.635

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第025914号



Studium in Deutschland

出版 中国宇航出版社
发行
社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
电话 (010)68768548
网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn
经销 新华书店
发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)
零售店 读者服务部 北京宇航文苑
北京市阜成路8号 北京市海淀区海淀大街31号
(010)68371105 (010)62579190
承印 北京京科印刷有限公司
排版 北京京鲁创业科贸有限公司
版次 2004年6月第1版 2004年6月第1次印刷
开本 1/32 规格 880×1230
印张 12.75 字数 370千字
书号 ISBN 7-80144-792-1/H·143
定价 22.80元

本书如有印装质量问题可与发行部调换



前 言

优美的自然和人文环境，中德两国之间贸易发展的前景，高质量的教学，特别是免学费的政策，这些因素都使得留学德国变成目前出国深造的最佳途径之一。

很多朋友都是通过德国的名牌汽车，机械，电器，建材或者德国足球来了解德国的，也因此产生了很多的向往。而由于留学德国政策的特殊性，使得留学手续显得异常繁琐。加之学习德语的困难，让很多朋友在留学德国的门外徘徊。

本书的主要目的就是通过编者的阐述，让每一个希望到德国留学的朋友都能自己办理整个过程中的每一步手续，真正成为通往德国的一座桥梁。这本书中的每一条政策解释，每一步手续的详细介绍和众多的实战例子，都来自于最新最权威的机构或部门，也都来自于众多亲身实践过的作者，更来自于学桥网络-ABCDV 整个工作集团的责任心和热心。

在当今的网络社会当中，如果搜索关于留学德国和德国生活的中文网站，就不可避免地要接触到学桥网络 (www.abcdv.de 和 www.abcdv.net)。整个网站中数百万字关于德国的介绍，已成为所有有志留学德国人心目中的权威指南。



自从2001年这个网站问世以来，每一篇文章，每一条信息都是经过严格的审查和筛选之后才发布的，全都真实地反映了留学德国的政策变化，并且认真为每一位朋友提供切实可行的建议，到今天为止依然保持着每天更新的工作。可以说，近两年来，每一位通过自己的努力完成留学德国之路的朋友，都是直接或间接在 ABCDV 的帮助下完成的。超过两万名会员的信任就说明了这一点。

目前各国留学指南类的书籍，都往往来自于一两个人的经验或视点，会带有一定的片面和局限性，而这本书中的内容是从 ABCDV 网站的文章中精选出来并重新修订的，同时补充了一些从未发表过的最新资料和数据，可以说每一篇文章都是办理留学德国手续中所必读的，更重要的是，这些文章中的信息和经验，都是成千上万人总结出来的，也只有 ABCDV 这样一个网络，才能完成这项工作。

而每一位朋友通过这本书能够最终受益，则会是一项工作的最高荣誉。

祝每一位朋友学业顺利！

编者

二〇〇四年二月

中国宇航出版社小语种书目

书 名	定 价	备 注
一、出国自助外语助快易通系列		
跟我说法语	13.80	另配磁带
跟我说日语	13.80	另配磁带
跟我说阿语	13.80	另配磁带
跟我说德语	13.80	另配磁带
跟我说俄语	13.80	另配磁带
跟我说意大利语	13.80	另配磁带
跟我说西班牙语	13.80	另配磁带
跟我说韩语	13.80	另配磁带
二、交际外语脱口说系列		
英语交际口语	14.80	另配磁带
日语交际口语	15.80	另配磁带
法语交际口语	15.80	另配磁带
韩语交际口语	15.80	另配磁带
德语交际口语	15.80	另配磁带
俄语交际口语	15.80	另配磁带
西班牙语交际口语	15.80	另配磁带
意大利语交际口语	15.80	另配磁带
三、生活外语脱口说系列		
使用频率最高的英语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的日语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的法语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的韩语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的德语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的俄语生活口语	16.80	另配磁带
使用频率最高的西班牙语生活口语	16.80	另配磁带

书 名	定 价	备 注
四、日本留学考试·日语能力测试及等级考试系列		
词汇全攻略宝典 (1 级)	25.00	另配磁带
词汇全攻略宝典 (2 级)	23.00	另配磁带
词汇全攻略宝典 (3、4 级)	21.80	另配磁带
全真模拟题精解 (1 级)	22.80	另配磁带
全真模拟题精解 (2 级)	24.80	另配磁带
全真听力精解与归纳 (1 级) (赠 MP3 光盘)	38.80	
全真听力精解与归纳 (2 级) (赠 MP3 光盘)	35.80	
全真句型精解与归纳 (1、2 级)	23.80	
全真句型精解与归纳 (3、4 级)	21.80	
读解真题全攻略及实战模拟题 (1 级)	23.80	
读解真题全攻略及实战模拟题 (2 级)	19.80	
五、小语种综合学习指导系列		
留学德国全攻略	22.80	
赴日留学名师指津	16.80	
留学法语口语	17.50	另配磁带
实用法语语法——精讲与练习	23.80	
40 天突破 7000 词——法语初中级词汇	21.80	另配磁带
日本名作高效阅读	21.80	
意大利语经贸谈判与口译	23.80	另配磁带
西班牙语经贸应用文	19.50	
阿拉伯经贸文选	38.80	



目 录

材料准备及留德审核篇

1. 留学德国要准备的证明及公证详解	001
2. 关于留德审核部	007
3. 审核申请表怎样填写	011
4. 审核得到的幸福	013
5. 两次审核经历——计算机专业	016
6. 审核部经历——国际经济与贸易专业	020
7. 挑战审核经历——德语专业	027
8. 为了爱，陪他去审核	030
9. SARS 与 APS，我的不幸与幸运	033
10. 新鲜火辣劲爆的最新审核日记（计算机专业）	038
11. 审核经历——市场营销专业（英语审核）	040
12. 一个免 APS 的特殊例子	043
13. 有人卖审核部证书！	045

申请德国大学篇

1. 申请大学的准备工作	073
申请材料的准备 / 大学的选择 / 信息整理阶段 / 教你怎么填写德国大学申请表 / 教你怎样写简历 / 投递申请材料 / 等待和处理回信	
2. “山重水复”后是“柳暗花明”吗——德国大学求学越来越难	090
3. 走访曼海姆大学外办	096
4. 一封被拒绝的申请信	098
5. 大专毕业生赴德留学还值得吗	101
6. 浅谈限制专业——ZVS	106



目 录

7. 走进德国大学外办——采访哥廷根大学外办人员纪实	110
8. 德国大学外办——魏玛包豪斯大学	114
9. 走进德国大学外办——直击海德堡外办	118
10. 走进大学外办——多蒙外办采访实录	121
11. 走进大学外办——采访莱比锡大学外办纪实	124
12. 申请德国大学中的热门话题	129
13. 关于中介	136
14. 非法中介的 10 大陷阱	139
15. FH 和 Uni 之间的比较	146
16. 预科问题	150
17. 我申请大学的几点重要经验	153
18. 常用德语专业名词翻译	155
19. 申请限制性专业须知	159
20. 选校如选妻	161
21. 关注“学位申请工作与服务部”(ASSIST)	167
22. 德意志广播电台报道中国学生作假	176
23. 对德国人也可以说不	180
24. 手把手教你填签证申请表	188
25. 语言签证转换留学签证的权威解释	192

德语学习篇

1. 德语学习初级阶段	199
2. 我眼中的歌德学院	201
3. DAF 登陆中国——北京	203
4. 掀起你的盖头来——DAF 考试题型全接触	205
5. 多特蒙德 DAF 中心访谈录	208
6. 上海实战 DAF 记	210



目 录

7. TestDAF 解密	212
8. 我的德语学习	214
9. 语言班初级阶段自信心的培养	216
10. 德语和我老婆的相似	220
11. 我的中级德语——教训版	223
12. 我被激怒的同时又如此服气	225
13. 学德语，到北京	230

飞往德国篇

1. 订购机票	241
2. 买机票磨难记	245
3. 机场指南	247
4. 我被扣在德国海关了	250
5. 机场行李托运全攻略——送给所有即将飞来的朋友们	251
6. 赴德行李之我见	254
7. 你怎么带钱来德国	269

德国生活篇

1. 穿上一身轻装	271
2. 吃出一番思量	273
3. 住过一道风景	277
4. 走进一色匆忙	280
5. 关于在德国住房问题的回答	283
6. 德国留学全真系列	284
7. 留德购物心得	292
8. 从拒绝新事物到迎接新生命	294



目 录

9. 可恶的德国房东老太太 -----	304
10. Telekom 和 Arcor 两种更快的 DSL 业务比较 -----	306
11. 初到德国之我见 -----	309
12. 和 Deutsche Bank 的亲密接触 -----	321
13. 德国邮政的优缺点 -----	324

德国大学学习篇

1. 我大学第一学期的一点感受 -----	329
2. 在德国课堂上 -----	331
3. 我在德国大学的免课经历 -----	334
4. 在德国用英语读学位的亲历 -----	337
5. 我是怎样考入德国艺术院校的 -----	339
6. 我在德国学艺术 -----	342
7. 我在德国学经济 -----	346
8. 我参与的一个德国建筑项目——看德国公司的工作模式 -----	350
9. 我在德国学经济工程 -----	357
10. 双语申请材料揭秘 -----	360
11. 写给想申请双语授课的朋友们 -----	363
12. 我所了解的德国私立大学 -----	365

打工实习篇

1. 假期中国学生都在做什么 -----	371
2. 留学生活掠影——送报纸 -----	378
3. 黑工——你敢打吗？ -----	382
4. 冬季到斯图加特来打工 -----	386
5. Stuttgart——万户萧疏鬼唱歌 -----	388



材料准备及留德审核篇

一、留学德国要准备的证明及公证详解

在中国 10 年寒窗后，终于决定要留学德意志了。但首先要问问自己，从小学一直到大学的那些学历和成绩证明，还能找到吗？下面，我来告诉你，你所需要翻箱倒柜找出来的材料有哪些。

① 小学毕业证书原件。如果遗失，可自己打印小学毕业证明，然后拿到所在小学的教务处盖章，效力同等。

② 初中毕业证书原件。如果遗失，可自己打印初中毕业证明，然后拿到所在初中的教务处盖章，效力同等。

③ 高中毕业证书的原件。

④ 高中成绩单的原件。可以自己打印，然后到所在高中的教务处查询盖章。

⑤ 高考成绩证明（即大学录取花名册）原件。可以自己打印，注明考人姓名、考号、单科成绩、综合成绩，到大学教务处查询后并盖章。



⑥ 大学在读。去大学开一份大学在读证明（注明是否高考录取，院系名称、专业、学号、学制、学习起止时间、已读完的学期数，并由高校教务处/档案室/学籍管理办公室等校级部门盖章，只有系级盖章无效）。

⑦ 大学毕业。大学毕业证书及学位证书的原件。如果毕业未获得学位，要到学校开一张为何没获得学位的说明（原件）。

⑧ 大学成绩原件。（包括大学期间所有课程的成绩，并由高校教务处/档案室/学籍管理办公室等校级部门盖章，只有系级盖章无效）。

就按照以上列好的清单，去准备好材料吧。

学历原件对于审核及以后的申请大学，都是几乎没用的。因为我们需要把它们去做个公证并翻译成英文或德文。公证材料后我们的材料才能真正具有效力。

首先，我们需要了解我们应当在哪里办理公证。公证处对此的解释是：在公证办理人户籍所在地办理。原则上说，如果我们的户籍在大学、或者工作地，那么我们就必须在当地的公证处办理公证，而不能在我们的出生地办理（请注意是原则上说）。

其次，公证的价钱。我们要办理的是涉外公证，原始公证书，每个单份价钱在 80 ~ 150 元不等（全国各异），然后加做会便宜许多（40 ~ 70 元不等）。有些地方的公证处还可以讲价。

值得提醒的是，去公证处时一定要带上材料的原件。有很多地方也需要带本人身份证原件。加印的话，仍需要带材料的原件。材料的翻译，必须是英文或德文的（请注意，有个别大学只收德文翻译件）可自己弄，也可让公证处或其他人代翻。翻译件不需要盖章，但也需要公证。

附：全国部分公证处地址及联系方式

■ 北京市公证处

本部：朝阳区朝外大街吉祥里 206 号，神路街站路北

咨询电话：65538989（24 小时录音电话） 65538988（人工咨询）

传真：65528055

接待时间：周一至周日 上午 8:30 ~ 11:30 下午 1:30 ~ 4:30

■（北京）长安公证处



北京市东城区朝阳门北大街6号北海万泰大厦715-719 房间
电话: 65544467/68/69/70/71/72/73

海淀业务部地址: 北京市海淀区海淀路79号海龙大厦905室
联系电话: 82663758 /59/60/61

办公时间: 星期一至星期四 8:30 - 17:00

星期五 8:30 - 16:30

星期六 9:00 - 16:00

■ 北京海淀区公证处

北京海淀区海淀大街36号华海饭店四层(海淀图书城南口)
或、中关村大街22号, 中科大厦B座201室

联系电话: 62572567 62559182 62549928 62579693

■ 上海市公证处

地址: 上海市凤阳路660号

邮编: 200041

电话: 62154848

免费咨询电话: 8002204848

网址: www.sh-notary.com

■ 天津市公证处

地址: 天津市河西区友谊北路51号合众大厦C座2层

咨询电话: (022) 83280248

无双休日、办公时间: 08:30 - 12:00 13:30 - 17:30

■ 广州市公证处

总部地址: 广州市中山四路246号信德商务大厦9、10层

总机: 83635111

仓边路办事处地址: 广州市仓边路26号3楼

办公室电话: 83361611

■ 武汉市公证处

江岸区公证处: 湖北省武汉市江岸区解放大道1436号

联系电话: 82885055

武昌区公证处: 湖北省武汉市武昌区解放路417号



联系电话: 88912314

■ 西安市公证处

地址: 西安市西华门 1 号凯爱大厦 B7-7 邮编: 710003

联系电话: (029) 87201094

■ 重庆市公证处

重庆市公证处 电话: (023) 63507209

地址: 重庆市渝中区长江一路一号中华广场五楼

■ 辽宁省公证处

地址: 沈阳市和平区市府大路 187 号

电话: 22834612 22834602 22834611

地址: 沈阳市皇姑区崇山东路 38 号甲

邮政编码: 110032

电话: 86898073

其他公证处, 请在网上查询或当地查号台查询。

① 真人事例: 在北京作公证

已经到了 3 月上旬, 申请今年冬季学期的朋友如果还没有作公证的话, 后面的工作将受到严重影响, 尤其是影响到是否能及时将你的材料寄到学校去。去年我陪同女友作了她的公证, 今年我也完成了自己的公证任务, 算是对这一套程序熟悉一点, 写在下面, 希望能给准备作公证的朋友们一点帮助。

② 公证材料

需要公证什么材料我想朋友们已经很了解了, 在学校的东西有: 大学毕业证、大学成绩、高中毕业证、高中成绩、初中毕业证、高考成绩。小学毕业证我现在只知道 Saarland 的大学要求要。高中成绩到母校去开, 注意要有汇考成绩; 大学成绩从档案里取, 复印后到母校教务处核实后加盖红章。什么? 不知道档案在哪儿? 在校学生直接到教务处开; 上班的就看你搁哪儿了, 单位 (有人事权)? 人才服务中心? 街道? 去找找吧。高考成绩到市高招办去开, 如果高考后你做了



成绩单而且成绩单又没丢的话就不用开了。如果是保送生，到大学去开证明。需要说明的是，由于近年来国内正进行教育体制改革，许多大学被关停并转，消失了一些名称，产生了一些新名字。德国人的脑子还没转过来，需要你到大学开一份《校名更名证明》，一起公证。同样的，请你注意一下你的大学毕业证和大学成绩单上的专业名称是否一样，我就碰到了这样的问题，入学时专业叫“公路与城市道路”，大二时改为“交通土建工程”，两份材料名称不一致，我就又跑了一趟学校，找教务处开了一份《专业更名证明》，又作了公证。

如果你上了几年班，与单位领导又能称兄道弟的话，建议你找他们开一份《工作证明》，说明你的工作成绩，你这段时间的去向，再写上一些好话，盖上章，兴许会管点儿用。我把《工作证明》也公证了。

你获得的一些荣誉证书、奖状类的就不需要公证了，如果你觉得有必要的话，翻译成德文，同原件复印几份就行了。如果你获得了一些认证证书，比如计算机、外语、财务、外贸等等，倒可以公证，这代表你拥有的技能。但是认证机构一定要权威，如果是社会上的短期商业行为的，就大可不必费事了。

④ 公证步骤

检查!材料准备齐全后，仔细检查几遍，发现纰漏及时弥补。然后妥善保管好，用个文件夹按顺序放在一起。我的一个朋友一再宣称要去公证有一个多月了，等到去的那天，不是高考成绩卡找不到了，就是成绩单又发现问题了，好不容易到了公证处，只带了6份材料（计划做9份）。最可气的是，公证员给他算费用时，他突然瞠目结舌地看着我做失魂落魄状：“忘了带钱!”结果反反复复地又耽误了近两周时间。

复印!除了一份身份证复印件外，你想做几份公证（包括正副本），就把材料复印数再加1份，比如想做5份，就复印6份。响应abcdv的号召，不要做太多，5份就够。2份寄给APS，2份留着通过DSH后换学校时用，1份备用。在单位或者家里复印好，公证处的复印费会让你觉得已经到了德国，而且人也多，运气不好且排会儿队



呢。尽量用 B5 的纸。

选公证处!北京市现在共有 25 家公证处, 名单和地址附后。他们之间除了名称以外没有太多的差别, 也没有级别的划分。并不因为朝阳区公证处就比北京市公证处低一个档次, 只不过是北京市公证处的名字更好听一点罢了。所以找一个离家近的, 来去方便的就行了。如果你找的是年纪大的公证员(首席公证员、高级公证员), 可能会占到便宜, 一是他们经验丰富, 能告诉你应该怎么做, 怎么做更好; 二是级别高, 他们经手的卷宗一般都免审免检, 速度快一点; 三是如果你能和他们聊得高兴, 兴许可以减免你部分费用。我找的是北京市公证处一个名叫贝平的首席、高级公证员, 一个做事风风火火而又和蔼的老太太。需要说明的是: 我所知道现在只有朝阳区公证处要求申请人提供其档案所在单位开具的介绍信, 多了一道手续, 其他公证处没听说有这个规矩。

填表!两份表格的样子附在后面, 这可是我一点一点画的。《接谈笔录》简单填一下, 都是比较容易的问题。当看到“你所提供的情況属实吗? 否则你要承担法律责任。”这个问题, 希望有的朋友脸不要一下涨得通红。如果时间来得及的话, 还是选择 14 天取证, 加急是很贵的, 不仅公证要加急, 翻译也要加急, 不合算。《申请表》也比较简单, 按要求填写, 没关系的就不填。其中“经历”从初中填起; “申请理由”当然是到德国自费留学; “申请办理何人的何种证明? 办证件数?”把你要公证的材料按顺序详细写清; 在“提供的有关证明材料及证件”栏中把材料名称再写一遍, 注明“原件”; “是否送认证”那一行都不用填; 其他的自己看着办, 最后别忘了签名。

交费!大家最关心的就是费用问题, 各公证处的收费标准差不多。做一份正本 80 元; 一份副本 20 元, 关系好点 10 元就行; 翻译费分类较多, 毕业证 24 元; 8 开正反面成绩单至少 150 元; 一般文件视字数多少从 50 到 100 元不等; 翻译费的水分挺大, 怎么挤就看你的本事了, 数额都是公证员说了算的。我总共做了 11 件材料, 每件 5 份, 一共花了 2114 元, 一个月白干了!

取证!如果没有什么意外的话, 两周后, 你就可以去取公证件了。